

GEMEINDE TIROL

AUTONOME PROVINZ
BOZEN-SÜDTIROL

Hauptstraße 8
I-39019 Tirol



COMUNE DI TIROLO

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Via Principale 8
I-39019 Tirolo

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

Nach Titeln und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in Bibliothek in Teilzeit 63,16% in der 6. Funktionsebene.

Diese Ausschreibung wurde vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 550 vom 27.11.2023 genehmigt.

**Abgabetermin für die Gesuche:
Montag, 29. Jänner 2024 – 12:00 Uhr**

Artikel 1 Wettbewerbsausschreibung

Es ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in ausgeschrieben. Es handelt sich um das Berufsbild Nr. 43 gemäß Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Seniorenwohnheime vom 02.07.2015 in geltender Fassung. Das Anstellungsverhältnis beträgt Vollzeit, wobei die Möglichkeit zur Reduzierung auf Teilzeit besteht.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß Gv.D vom 11.04.2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 679/2018, vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so kann sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen, mit Maßnahme des Gemeindeausschusses einem/r geeigneten Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden.

Die Kandidaten/Kandidatinnen nehmen zur Kenntnis, dass einige Dienste der Gemeinde Tirol mittels Konvention übergemeindlich organisiert sind und akzeptieren demnach, dass der Dienst für die mit vorliegender Ausschreibung verbundenen Stelle auch in den eventuell weiteren konventionierten Gemeinden ausgeführt werden kann

Die Verwaltung gewährleistet die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen über die Einstellung von Angehörigen der Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68/1999.

Die vorliegende Stellenausschreibung erfolgt in Beachtung der Vergünstigungen auf dem Gebiet der Pflichtanstellungen, gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F., sowie die Bestimmungen welche im Art. 11 des GvD Nr. 8 vom 28.01.2014 enthalten sind.

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di assistente amministrativo/a a part-time 63,16 % nella 6° qualifica funzionale.

Il bando è stato approvato con deliberazione di Giunta n. 550 del 27.11.2023

**Scadenza per la presentazione delle domande:
Lunedì, 29 Gennaio 2024 – ore 12:00**

Articolo 1 Bando di concorso

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di assistente amministrativo/a. Si tratta del profilo professionale n. 43 di cui all'allegato 1 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle residenze per anziani del 02.07.2015 e successive modifiche. Il rapporto di lavoro è a tempo pieno, con la possibilità di riduzione a tempo parziale.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. 11.04.2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016.

Il predetto posto è riservato ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Se un posto non potesse essere conferito ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, lo stesso verrà attribuito con provvedimento della Giunta comunale ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale.

I/le candidati/candidate prendono atto del fatto che alcuni servizi del Comune di Tirolo sono per convenzione organizzati sovracomunalmente e pertanto accettano che il servizio di cui al posto al quali si riferisce il presente bando potrà essere svolto anche negli eventuali altri comuni convenzionati.

L'amministrazione garantisce l'osservanza delle disposizioni sul collocamento di persone delle categorie di cui alla legge n. 68/1999.

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di collocamento obbligatorio di cui alla legge 12.03.1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni nonché delle norme contenute nell'art. 11 del D.Lgs. 28.01.2014, n. 8.

Artikel 2 Besoldung

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- a) Monatliches Anfangsgehalt VI. Funktionsebene derzeit Euro 1.078,01 brutto;
- b) Gehaltsklassen und zweijährige Lohnerhöhung nach Maßgabe des geltenden Gehaltsabkommens;
- c) Dreizehntes Monatsgehalt;
- d) Monatliche Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß von Euro 1.056,29 brutto;
- e) monatliche Zulage für die Leitung der Organisationseinheit im Ausmaß von 15 % auf das Anfangsgrundgehalt;
- f) sowie alle anderen vom Bereichsabkommen vorgesehenen Zulagen, sofern sie zustehen;
- g) Zweisprachigkeitszulage
(reduziert entsprechend dem Teilzeitarbeitsverhältnis von 63,16%)

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Artikel 3 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

1. Studientitel

a) für den Zugang von außen:

- Reifediplom oder gleichwertiges Ausbildungszeugnis;
- Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehem. Niveau B);

b) bei Beanspruchung der vertikalen Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene oder 6 effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C (Verwaltungspersonal) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist.
- Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehem. Niveau B);

Zum Zwecke der Zulassung der Bewerber zum Wettbewerb mittels vertikaler Mobilität können nur jene Dienste anerkannt werden, die in den Körperschaften laut Art. 1 des D.L.H. Nr. 23 vom 28.06.1994 geleistet wurden.

2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F.*

Jene Bewerber/innen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die

Articolo 2 Trattamento economico

Per questo posto è assegnato il seguente trattamento economico:

- a) stipendio base mensile iniziale del VI° qualifica funzionale attualmente di Euro 1.078,01 lordi;
- b) classi stipendiali ed aumenti periodici biennali previsti dal vigente accordo sul trattamento economico;
- c) tredicesima mensilità;
- d) indennità integrativa speciale annuale nella misura di legge attualmente Euro 1.056,29 lordi;
- e) indennità di istituto per l'unità organizzativa pari a 15 % dello stipendio base;
- f) nonché tutti i compensi previsti dall'accordo intercompartimentale in quanto spettante;
- g) indennità bilinguismo
(ridotto in relazione al rapporto di lavoro part time 63,16%)

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

Articolo 3 Requisiti per l'ammissione

I/Le candidati/e devono essere in possesso, a pena di esclusione del concorso, sei seguenti requisiti:

1. Titolo di studio

a) per l'accesso dall'esterno:

- Diploma di maturità o equivalente;
- attestato di conoscenza delle due lingue „B2“ (ex livello B);

b) mediante mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 5a qualifica funzionale o 6 anni di servizio nella 4a qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C (personale amministrativo) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;
- attestato di conoscenza delle due lingue „B2“ (ex livello B);

Ai fini dell'ammissione dei candidati al concorso tramite l'istituto della mobilità verticale possono essere riconosciuti soltanto i servizi prestati negli enti di cui all'art. 1 del D.P.G.P. n. 23 del 28.06.1994.

2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni. *

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle

Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufwiesen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

**für Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:*

*Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, in **geschlossenem Umschlag** beizubringen (die Bescheinigungen sind beim Landesgericht Bozen bzw. dessen Außenstellen erhältlich). Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als sechs Monate sein.*

für Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

*Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung nachweisen, welche **in geschlossenem Umschlag** beizubringen ist. Ansonsten bringt diese den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.*

Artikel 4 Teilnahmegeesuche

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerber/innen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck (siehe Anlage), der wesentliche Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung ist, in all seinen Teilen auszufüllen ist.

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier abzufassen und vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben ist, muss innerhalb des Abgabetermins **29. Jänner 2024 – 12:00 Uhr** im Protokollamt wie folgt einlangen:

1. durch zertifizierte E-Mail (PEC) an die Adresse tirol.tirol@legalmail.it
Bitte beachten Sie, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden müssen mit Ausnahme der Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit (als Original in verschlossenem Umschlag), diese kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchsstellung jedoch spätestens bei der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb und vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.
2. mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Gemeinde Tirol, Hauptstraße 8, 39019 Tirol (BZ).
3. mittels direkter Abgabe im Protokollamt der Gemeinde Tirol, Hauptstraße 8, 39019 Tirol in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegeesuchs wird durch den

vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

** per i/le candidati/e residenti nella Provincia autonoma di Bolzano:*

*Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico, i/le candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente la certificazione rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 nel testo vigente, **in busta chiusa**, pena esclusione dal concorso (le dichiarazioni sono disponibili presso il Tribunale di Bolzano e le relative sezioni distaccate). Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande.*

per i/le candidati/e non residenti nella Provincia autonoma di Bolzano:

*Tali candidati/e possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva, **in busta chiusa**, pena esclusione dal concorso.*

Articolo 4 Domanda di ammissione

Per essere ammessi al concorso i candidati potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato (vedi allegato), che forma parte integrante del presente bando.

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire come segue all'ufficio protocollo entro il termine stabilito **29 gennaio 2024 – ore 12:00** per la presentazione della domanda:

1. tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo tirol.tirol@legalmail.it
Avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif oppure jpeg, tranne il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, il quale può essere consegnato materialmente (in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, durante la prima prova, pena esclusione dal concorso e a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato.
2. a mezzo di raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento, indirizzata al Comune di Tirol, Via Principale 8, 39019 Tirol (BZ).
3. per consegna diretta all'Ufficio protocollo nel Comune di Tirol, Via Principale 8, 39019 Tirol durante l'orario di apertura al pubblico.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal

Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde bestimmt. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Für die mittels zertifizierter E-Mail (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands seitens des/der Bewerbers/in.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die vorgenannten Unterlagen oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, nicht berücksichtigt.

Die Bewerber/innen müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 folgendes erklären:

- a) den Vor- und Zuname;
- b) den Geburtsort und das Geburtsdatum, Wohnsitz;
- c) Vollendung des 18. Lebensjahres
- d) Zivilstand und Familienstand
- e) Adresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse (evtl. PEC-Adresse) und Steuernummer;
- f) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein oder Bürger/in eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- g) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz;
- h) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- i) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- j) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- k) Erklärung betreffend die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung;
- l) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- m) die Sprache, in welcher sie die Prüfung abzulegen gedenken (italienisch oder deutsch);
- n) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- o) die genaue Anschrift, evtl. PEC-Adresse, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann;
- p) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbes mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- q) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und

timbro a data dell'Ufficio protocollo del Comune di e non saranno ammessi al concorso i candidati le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/la concorrente.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è perentorio, e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

I/Le concorrenti devono, sotto la propria responsabilità, dichiarare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 il seguente:

- a) il cognome e nome;
- b) la data ed il luogo di nascita e residenza;
- c) età di almeno 18 anni compiuti
- d) stato civile e di famiglia
- e) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-Mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- f) il possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- g) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- h) il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- i) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- j) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- k) dichiarazione riguardante l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge 68 del 12/03/1999 in vigore;
- l) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- m) la lingua in cui intendono sostenere gli esami (italiano o tedesco);
- n) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- o) il preciso recapito, eventualmente un indirizzo PEC, al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso;
- p) di comunicare all'amministrazione fino alla conclusione del concorso un cambiamento di indirizzo mediante lettera raccomandata;
- q) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei

künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;

- r) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Wettbewerbes ergeben sollten, müssen mit eingeschriebenem Brief oder mittels elektronischer Post (PEC) mitgeteilt werden.

Die Bewerber/innen müssen das Ansuchen unterzeichnen. Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht wird.

Die Bewerber/innen müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

1. der Studientitel oder Ausbildungszeugnis;
2. etwaige Dienstbestätigungen (oder das Arbeitsbüchlein); diese Unterlagen können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten und von den jeweiligen Arbeitgebern ausgestellt wurden;
3. weitere Dokumente oder Titel jeglicher Art, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
4. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
5. Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehem. Niveau B);
6. Bewerber/innen im Rahmen der vertikalen Mobilität müssen dem Gesuch auch das entsprechende Dienstzeugnis beilegen, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltungen, des Zeitraumes, des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen - oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Folgende Bescheinigungen müssen immer **in Original** beigelegt werden:

regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;

- r) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata oppure tramite posta elettronica certificata (PEC), le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28.12.2000 n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento d'identità del candidato.

I/Le concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 la seguente dichiarazione o allegare i seguenti documenti:

1. il titolo di studio o equivalente;
2. eventuali certificati di servizio (oppure il libretto di lavoro); tale documentazione, a condizione che venga rilasciata dai relativi datori di lavoro, può essere presa in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date d'inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte risp. le qualifiche rivestite;
3. i documenti o titoli vari di qualsiasi natura ritenuti utili dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
4. gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
5. attestato di conoscenza delle due lingue "B2" (ex livello B);
6. concorrenti nell'ambito della mobilità verticale dovranno allegare alla domanda anche il corrispondente certificato di servizio indicando chiaramente le pubbliche amministrazioni, la durata, il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

II/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre **in originale**:

- a) die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F. (IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG und nicht älter als 6 Monate).
- b) die Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00 beim Schatzamt der Gemeinde Tirol, Raiffeisenkasse Tirol (IBAN: IT 67 T 08278 59000 000300243205).

Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Die nicht erfolgte oder verspätete Vorlage auch nur eines der Dokumente laut Punkt 1, 5, 6 (für Bewerber/innen im Rahmen der vertikalen Mobilität) und Punkt a), hat den Ausschluss des/der Bewerbers/in zur Folge, während Bewertungsunterlagen und Dokumente laut den Punkten 2, 3, und 4, welche nach Ablauf der Frist eingereicht werden sollten, nicht berücksichtigt werden.

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezah hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezah bewertet.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

Es werden ausschließlich die Dienste für nicht weniger als sechs aufeinander folgende Monate (bei ein und demselben Arbeitgeber) mit ähnlichen Aufgabenbereichen der ausgeschriebenen Stelle bewertet.

Im Hinblick auf die Bewertung von Fortbildungsnachweisen ist festgelegt, dass nur jene Fortbildungen berücksichtigt werden, die nach dem 31.12.2012 erfolgt sind und bei welchen die genaue Dauer und das Datum der Abhaltung angegeben sind.

An Stelle der Erklärungen über Studien- oder Berufstitel kann der/die Bewerber/in die diesbezüglichen Dokumente im Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier vorlegen.

Der Gemeindevausschuss ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber/innen aufgrund der vorgelegten Dokumente zu entscheiden.

Artikel 5 Prüfungen und deren Abwicklung

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber/innen werden Prüfungen zur Feststellung folgender Kompetenzen unterzogen:

- a) Fachliche Kompetenz:
- Kommunikationsfähigkeit und stilsicheres Deutsch und Italienisch
 - Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen
 - Kenntnisse im Bibliothekswesen;

- a) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA ed emesso negli ultimi sei mesi).
- b) la quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00 alla Tesoreria del Comune di Tirolo, Cassa Raiffeisen Tirolo (IBAN: IT 67 T 08278 59000 000300243205).

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

La mancata o ritardata presentazione anche di uno solo dei documenti di cui ai numeri 1, 5, 6 (per concorrenti nell'ambito della mobilità verticale) e numero a), comporterà l'esclusione del/la concorrente dal concorso, mentre non saranno tenuti in considerazione i titoli o documenti di cui ai numeri 2, 3 e 4 dovessero pervenire fuori termine.

Qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati nelle quali non saranno indicati la durata, la qualifica e l'inquadramento.

Saranno valutati esclusivamente i servizi prestati per periodi consecutivi presso lo stesso datore di lavoro non inferiori a sei mesi e con mansioni simili al posto messo a concorso.

Riguardante la valutazione di perfezionamento e formazione professionale è stabilito, che vengono presi in considerazione soltanto le formazioni svolti dopo il 31/12/2012 e per i quali sono indicati chiaramente durata e data di svolgimento.

In sostituzione delle dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali il/la candidato/a può allegare la documentazione in originale o in copia autenticata su carta libera.

La Giunta Municipale resta delegata a decidere sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base dei documenti prodotti.

Articolo 5 Prove d'esame e modalità di svolgimento

Il/Le candidati/e ammessi/e al concorso sono sottoposti/e a prove per l'accertamento delle seguenti competenze:

- a) Competenza tecnica:
- Capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana
 - Elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti
 - nozioni dello Statuto comunale
 - conoscenze nel campo bibliotecario;

- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreitetsten Anwendungen
 - Grundkenntnisse des Verwaltungsrechts, insbesondere das Verwaltungsverfahren, Transparenz und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Gesetz vom 07. August 1990, Nr. 241, i.g.F., gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2013, Nr. 33, i.g.F., Regionalgesetz Nr. 10 vom 29.10.2014 und nachfolgenden Änderungen
 - Rechte, Pflichten und Verantwortung der öffentlichen Bediensteten
- b) Soziale Kompetenz:
- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit;
 - Eigeninitiative und Kreativität;
 - Kontaktfreudigkeit
 - Teamfähigkeit;
 - Freundliches und sicheres Auftreten
- c) Methodische Kompetenz:
- Planung und Organisation der Arbeit;
 - Zeiten- und Prioritätenmanagement;
 - Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten;
 - Fähigkeit die verschiedenen verwaltungstechnischen und/oder fachspezifischen Verfahren selbständig abzuwickeln
 - Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen
 - Fähigkeit, rechtliche Bestimmungen zu suchen und folgerichtig zu interpretieren
 - Fähigkeit, das Wesentliche zusammenzufassen und zielorientiert zu arbeiten
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse
 - nozioni generali di diritto amministrativo, in particolare il procedimento amministrativo, trasparenza e il diritto di accesso ai documenti amministrativi (Legge provinciale 22 ottobre 1993, n°17, n.t.v., Legge 07 agosto 1990, n°241, n.t.v., Decreto legislativo 14 marzo 2013, n°33, n.t.v., legge regionale n°10 del 29.10.2014 e successive modifiche
 - Diritti, doveri e responsabilità degli impiegati pubblici
- b) competenza sociale:
- prontezza operativa e capacità di resistenza;
 - spirito di iniziativa e creatività;
 - capacità di relazionarsi;
 - attitudine al lavoro di squadra;
 - apparenza cordiale e sicura
- c) competenza metodica:
- programmazione ed organizzazione del lavoro;
 - gestione dei tempi e delle priorità;
 - disponibilità ad orari di lavoro flessibile;
 - gestione autonoma operativa delle diverse procedure amministrative e/o tecniche;
 - capacità di esaminare e proporre soluzioni a problematiche inerenti al settore di competenza;
 - capacità di ricerca di normative giuridiche e di analisi logica delle normative stesse
 - capacità di sintesi e di finalizzare l'operato all'obiettivo posto

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung zu stellen.

Die Vorladung zu den Prüfungen wird den Bewerbern/innen mindestens 15 Tage vor deren Beginn zugeschickt.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Feststellung der Eignung erfolgt durch die Abnahme einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.

Die Prüfung gilt als bestanden, wenn eine Bewertung von mindestens 6/10 erreicht wird.

Das negative Ergebnis der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei der Prüfung bringt, unabhängig von der Begründung, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die Prüfungskommission legt die Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Titel und Prüfungen fest.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione.

L'avviso per la presentazione alle prove d'esame viene inviato ai/concorrenti non meno di 15 giorni prima dell'inizio di esse.

Ai esami i/concorrenti si presentano muniti di un valido documento di riconoscimento.

La verifica dell'idoneità avviene in seguito ad un esame scritto e orale.

Il candidato deve riportare un punteggio di almeno 6/10, l'insufficienza riportata comporta l'esclusione dal concorso.

L'esito negativo della prova comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza - quale ne sia la causa - dalla prova comporta l'esclusione dal concorso.

La commissione giudicatrice determina i criteri e le modalità di valutazione dei titoli e delle prove d'esame.

Die Ergebnisse der Prüfung und die Rangordnung werden den Bewerber/innen formell und ausschließlich durch eine Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel mitgeteilt.

Artikel 6 Ernennung des Gewinners

Nach Beendigung der Arbeiten erstellt die Prüfungskommission die Rangordnung, die von der Verwaltung genehmigt wird.

Der interne Stellenvorbehalt laut Art. 100 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2) kommt zur Anwendung. Es finden weiters die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487, in geltender Fassung, vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Die körperliche Eignung wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem der/die als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird

Der Gewinner muss schriftlich und innerhalb von 10 Tagen nach dem Datum der betreffenden Bekanntgabe die Ernennung annehmen. Falls keine schriftliche Erklärung einlangt, gilt das als Verzicht auf die Ernennung.

Artikel 7 Weitere Aufnahmen aus der Rangordnung

Die Rangordnung der Wettbewerbsteilnehmer, die von der Prüfungskommission aufgestellt wird, ist vom Tage der Genehmigung des Wettbewerbsprotokolls durch den Gemeindeausschuss an für die Dauer von drei Jahren gültig.

Sollte innerhalb drei Jahren nach Genehmigung der Prüfungsprotokolle und der Rangordnung eine bereits bestehende Planstelle frei werden, so kann die Stelle durch Ernennung der in diesem Wettbewerb für geeignet erklärten Kandidaten neu besetzt werden. Die Ernennung erfolgt nach der Rangordnung der Wettbewerbsteilnehmer.

Artikel 8 Schlussbestimmungen

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet werden und dass andere Bewerber/innen im Sinne der Bestimmungen des Aktenzugangs darin Einsicht nehmen dürfen.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf

L'esito della prova e la graduatoria sono considerati formalmente comunicati ai/candidati/e mediante pubblicazione sull'albo pretorio digitale, senza bisogno di ulteriori adempimenti.

Articolo 6 Nomina del vincitore

La commissione giudicatrice, ad operazioni ultimate, formerà apposita graduatoria di merito, che verrà approvata dall'amministrazione.

Si applica la riserva a personale interno ai sensi dell'articolo 100 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2) e inoltre i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487, e successive modifiche.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio

Il nominato dovrà dichiarare per iscritto l'accettazione della nomina entro 10 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione. In mancanza di tale dichiarazione s'intenderà rinunciario al posto.

Articolo 7 Scorrimento della graduatoria

La graduatoria di merito formata dalla commissione giudicatrice avrà validità di tre anni con decorrenza dalla data di approvazione dei verbali del concorso da parte della Giunta comunale.

Se entro tre anni dalla data di approvazione dei verbali e della graduatoria dovesse verificarsi eventualmente la vacanza di un posto già previsto in organico, il posto in questione potrà essere attribuito ai concorrenti dichiarati idonei in seguito al presente concorso. Tale facoltà viene esercitata seguendo l'ordine della graduatoria del concorso.

Articolo 8 Disposizioni finali

Per motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e alla presa visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti ai sensi delle disposizioni in materia di accesso agli atti.

Per quanto non previsto dal presente bando, si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal Regolamento organico per il

die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Kandidaten nehmen zur Kenntnis, dass verschiedene Dienste der Gemeinde Tirol mittels Konvention übergemeindlich organisiert sind oder werden können. Sie akzeptieren demnach, dass der Dienst für die mit vorliegender Ausschreibung verbundenen Stellen auch in den eventuell weiteren konventionierten Gemeinden ausgeführt werden kann. Dies kann sowohl durch Entsendung und Bereitstellung von Personal mittels Abkommandierung als auch mittels Anwendung der Bestimmungen zur horizontalen oder vertikalen Mobilität zu anderen Körperschaften, auch zur Schaffung von Kompetenzzentren, welche in konzentrierter Weise spezifische Dienste für alle betroffenen Körperschaften ausüben, oder in jeglicher anderen legitimen Form erfolgen.

Für etwaige Fragen, Auskünfte oder eine Kopie der Ausschreibung steht das Personalamt (Tel. 0473/925985) der Gemeinde Tirol zur Verfügung.

Tirol, am 15.12.2023

Il segretario comunale
Der Gemeindegeschäftsführer

**- Dr. Armin Mathà -
firmato digitalmente
digital signiert**

personale dipendente del Comune ed alle vigenti disposizioni di legge in materia.

I candidati prendono atto del fatto che diversi servizi del Comune di Tirolo sono o potranno essere organizzati a livello sovracomunale tramite convenzione e pertanto accettano che il servizio di cui ai posti del presente bando potranno essere svolti anche negli eventuali altri comuni convenzionati. Ciò potrà avvenire sia tramite invio e messa a disposizione di personale con il sistema del comando, sia tramite utilizzo delle norme sulla mobilità orizzontale e verticale verso altri enti, anche per la creazione di centri di competenza, i quali svolgeranno in forma concentrata specifici servizi per tutti gli enti interessati o in ogni altra forma legittima.

Chi desiderasse richiedere informazioni, chiarimenti e copie del bando di concorso può rivolgersi all'ufficio personale (tel. 0473/925985) del Comune di Tirolo.

Tirolo, il 15.12.2023

Il Sindaco
Der Bürgermeister

**- Dr. Erich Ratschiller -
firmato digitalmente
digital signiert**